

Chinese  
The Voice Of The Sign  
64-0313

威廉·伯蘭罕

“…第七位天使發聲…” 啟示錄 10:7

跡象的聲音

美國，德克薩斯州，博蒙特

1964 年 3 月 13 日晚上

## 介紹

威廉·伯蘭罕弟兄傳奇般的事工應驗了聖靈在《瑪拉基書》4：5，6，  
《路加福音》17：30 和《啟示錄》10：7 的預言。這一遍及全球性的事  
工成就了聖經中許多的預言，並成為神在這末後時代，藉著聖靈工作的  
延續。聖經說到這一事工是要為耶穌基督的第二次再來做好準備。

當您懷著禱告的心閱讀這些打印出來的信息時，我們也祈求神把這  
信息印在您的心上。

威廉·伯蘭罕弟兄傳講的一千一百多篇講道部分已經翻譯成中文並以  
文字和錄音的形式放在了 <http://www.messagehub.info> 上，歡迎您免費  
下載。

所有文字及錄音只要對其內容不做更改，可以隨意複製、分發。

我們盡了最大努力確保提供最符合原文的翻譯，但您可以對照英文  
的原版錄音，以得到最準確的原文講道。

<sup>236</sup> 主耶穌，說的夠多了，做的也夠多了。所應許的道已經彰顯出來了。彌賽亞，神的基督，在神的同在中。我們感覺到他了；我們看到了他；我們知道他在末日應許了這些事。“所多瑪的日子怎樣，人子顯現的日子也要這樣。”我們知道。

<sup>237</sup> 我們看到火在天空中，原子彈。我們看到被蟲蛀了的國家，國家在分裂。我們看到以色列在家園。每個應許的跡象都已經應驗了。下一件事就是應許之子的到來。

<sup>238</sup> 永恆的神啊，在耶穌基督的同在中，在這證實他現在就在這裡的偉大聖靈，求你垂聽這些人的禱告，垂聽這些基督徒；當我離開時，他們不會說：“伯蘭罕弟兄做了這事。”他們所不認識的人接手在他們身上，他們便得了醫治。但你應許了這聲音要有一個跡象隨著。願他們得醫治，我把他們交托給你，奉耶穌的名。

## 跡象的聲音

本信息是根據威廉·伯蘭罕（又譯伯南漢）弟兄 164 年 3 月 13 日星期五晚上，在美國，德克薩斯州，博蒙特傳講的信息 “The Voice Of The Sign” 翻譯而成。編號 64-0313，歷時 1 小時 21 分鐘。

<sup>1</sup> 謝謝。我們繼續站立一會兒，我們來讀神的道，今晚我們直接進入神的話，這樣我們就不會佔用太多的時間。今晚我要你們跟我一同翻到《出埃及記》，從《出埃及記》第 4 章讀起。

<sup>1</sup> 摩西回答說：“他們必不信我，也不聽我的話，必說：‘耶和華並沒有向你顯現！’”<sup>2</sup> 耶和華對摩西說：“你手裡是什麼？”他說：“是杖。”<sup>3</sup> 耶和華說：“丟在地上。”他一丟下去，就變作蛇，摩西便跑開。<sup>4</sup> 耶和華對摩西說：“伸出手來拿住它的尾巴，它必在你手中仍變為杖。”<sup>5</sup> 如此好叫他們信耶和華他們祖宗的神，就是亞伯拉罕的神，以撒的神，雅各的神，是向你顯現了。”<sup>6</sup> 耶和華又對他說：“把手放在懷裡。”他就把手放在懷裡，及至抽出來，不料，手長了大麻風，有雪那樣白。<sup>7</sup> 耶和華說：“再把手放在懷裡。”他就再把手放在懷裡，及至從懷裡抽出來，不料，手已經復原，與周身的肉一樣。<sup>8</sup> 又說：“倘或他們不信你，也不聽頭一個跡象的聲音，他們必信第二個跡象的聲音〔譯者注：此處是按照英文欽定本的翻譯〕。

<sup>2</sup> 讓我們低頭。我們低頭的時候，心也俯伏，我想知道今晚這裡是否有人有禱告的要求？你可以舉手讓我知道。願神應允你們的要求。

<sup>3</sup> 我們的天父，我們認為這是極大的榮幸，能奉主耶穌的名上來，藉著禱告來到你面前。他應許了我們，我們若奉他的名求什麼，就必得著。你知道我們每個人的需要；你知道我們的手舉起來時，代表了什麼。父啊，我祈求你今晚應允每個要求，並得著榮耀。

<sup>4</sup> 今晚讓道的偉大教師—聖靈降在我們身上，藉著他復活的證據向我們啟示他自己，把他顯明給我們。主啊，願聖靈今晚來到我們中間，造訪我們的心。藉著聖靈給這個時代應許的事，來向我們說話。願那應許給這個時刻的道在我們面前彰顯，使我們在你說要臨到地上試驗萬民的，這個充滿憂患的時候得以放心。父啊，確實已經到了人們受

試驗的時候。有太多不同的觀點，以至沒有人知道要做什麼。但是主啊，我祈求你今晚向我們顯明，你與我們同在這裡，在這裡幫助我們。應允我們的要求，我們奉耶穌的名求，阿們！請坐。

<sup>5</sup> 每晚我都講得有點遲了。我一直以為是這個麥克風，但這是錄音用的麥克風。我想，這裡這個才是我應該聽……講話的麥克風。

<sup>6</sup> 明晚有餐會，別忘了。我想它是……我猜已經通知了會眾是在哪兒舉行。

<sup>7</sup> 我們確實很感謝你們在我們主所行的這些大事上給予的合作。

<sup>8</sup> 吶，今晚，我想，如果我們不知道神的道，我們就不知道該做什麼。我們不可能有信心，除非我們知道神的旨意是什麼。吶，如果我們知道那是神的旨意，神的道說了某件事，那我們就可以很高興地跟隨。

<sup>9</sup> 吶，如果主耶穌今晚以肉身的形式親自在地上行走，說：“明天一整天都會下雨，”那麼，當我早上出去的時候，很自然的我就會帶上傘，因為主這麼說了。吶，如果他沒有這樣說，我就不知道要注意些什麼了。事情就是這樣，在我們所做的任何事上，我們都想知道我們所生活的時刻、時代。

<sup>10</sup> 對於新來的人，這個星期我們努力顯明神從起初就知道末了。這使得他是無限的。如果他不是無限的，無限，那他就不是神。他必須無所不能、無所不在、無所不知、無所不能，才能是神。那是指一切的權能，知道萬事，在一切地方，從起初知道末了。如果他不知道，那他就不是神。

<sup>11</sup> 所以，沒有任何東西偏離了本位；是我們偏離了。但神的道中沒有任何東西偏離，它像鐘一樣走著。當分派給那個時代的神的話語到了改成就的時刻，它就成就了。我們可能以為它不會成就。有時候，它成就了，我們卻不知道。一次，耶穌說……

<sup>12</sup> 他們對他說：“為什麼文士說以利亞必須先來？”瞧，他們相信這點。他們相信以利亞要來。

<sup>13</sup> 耶穌看著他們，說：“以利亞已經來了，你們卻不認識他。”瞧？吶，瞧，他從那些文士、傳道人和門徒旁邊越過去了。那就是施洗約

<sup>224</sup> 吶，如果你相信，耶穌這樣說：“信的人必有神跡隨著他們；手按病人，病人就必好了。”〔可 16:17,18〕你們相信嗎？

<sup>225</sup> 現在時間遲了。我們沒有時間了。現在差二十五分就十點了。你們願意互相接手嗎？只要照我現在告訴你們的做，互相接手。

<sup>226</sup> 你們樓上的知道，不管你在哪裡。當經文被傳講，並且在整個會堂到處清楚地被證實了之後，你們現在也知道了。

<sup>227</sup> 我現在看見另一個人，瞧？另一個人在這裡，前列腺的問題。一位女士得了肺結核，嗯哼。看，它去到各處，但它使你感到虛弱。

<sup>228</sup> 有什麼不同，還要多少？你看到五十個……有時候就是這樣，下次你就想看到七十個。耶穌在敘加城只做了一次，全城的人就信了他；因為他們正在等候彌賽亞。

<sup>229</sup> 彌賽亞就在這裡，這聖靈，這時代的彌賽亞；使他的應許之道得到印證的彌賽亞。

<sup>230</sup> 現在我要你們每個人，當你們互相接手時，如果你們是信徒。吶，不要為你自己禱告；你為那個人禱告，他們也為你禱告。吶，在末日應許這事的道，同樣也應許了……

<sup>231</sup> 記住，耶穌說：“這些跡象，必跟隨著信的人。”醫治回來了，這是跡象被認出來的聲音。他們手按病人，作為一個跡象；聲音是“哈利路亞！主已經醫治我了！”如果這些神跡，這跡象伴隨著一個聲音，如果你是信徒，它必伴隨著。聲音必伴隨著跡象。

<sup>232</sup> 如果我給你這跡象，我告訴你它是從神來的，神在這時代應許了這事；它已經完全攤開了，不可能有別的事，不信的人都不能不信。瞧？然後神轉過來證實它，使它如此成就。現在他就在這裡。

<sup>233</sup> 現在每個人照你在自己教會禱告的方式，是大聲還是什麼，取決於你自己，你為你接手的那個人禱告，因為他們也在為你禱告。

<sup>234</sup> 現在抬頭看。在彌賽亞的面前，基督，那位復活的，兩千年後仍然活著，我們怎麼能在聖靈裡如此麻木呢？那應當使這個國家著起火來；那應當使博蒙特披麻蒙灰悔改。但它會這樣做嗎？不。

<sup>235</sup> 但對你們正在仰望主，相信他會這樣做並持守他道的人，應許已經賜下，現在取決於你們了。接手在某個人身上禱告，同時我也在這裡為你們禱告。

217 你們看不到那有點琥珀色的光，正在這婦人頭上旋轉嗎？她知道此刻事情正在發生，因為她感覺到了那光。那光離她那麼近，她不可能感覺不到它。如果是，女士，請舉手。就是這樣。

218 吶，我跟你完全陌生；對你一無所知。但你坐在那裡禱告。是的。如果是，請像這樣揮手。吶，如果耶穌基督是神的兒子，他本來就是，是坐在神右邊的大祭司……我只是靠著一個恩賜站在這裡，我自己靠邊站，脫離人的推理，不想自己的東西；放鬆自己的頭腦和想法，讓神進來。你相信嗎？神知道我不認識你，你也一樣知道。所以，如果神向我揭示你的問題，或你正在等候、想要的東西，或另外的事，你相信神能那樣做嗎？

219 你的背有問題。那是你正在禱告的一件事。你的眼睛也有問題。你相信神會醫治它們，使它們痊癒嗎？你信嗎？你信嗎？你相信神會告訴我你是誰嗎？霍爾曼太太，你現在全心相信了，你可以得著所求的。你們相信嗎？

220 有個上了年紀的婦人坐在她後面一點點。她也在禱告。她有糖尿病。我希望她不要錯過這個。光在她頭上。她上了年紀。等一下，現在願主幫助我。她抓住了，好的，瞧，她接觸到了。她不是從本地來的；是從路易斯安那州來的。她的城市是個叫路易斯安那州辛格的地方。她正受糖尿病的折磨。她名叫道爾。如果是，請舉手。好的，我跟她是完全陌生的，一生從未見過她。但神的兒子耶穌基督知道你的一切。

221 有個女士坐在那後面，是從同一座城來的，一個叫辛格的地方。她正受高血壓的折磨。她名叫克拉克。你相信嗎，克拉克太太？好的，你可以得著所求的。

你們相信嗎？〔原注：會眾說：“阿們！”〕

222 跡象就在那裡！聽這聲音！悔改，趕快回到神那裡！耶穌基督以他復活的大能在這裡；一個邪惡淫亂的世代接受耶穌基督活在人們當中的跡象。他不可能只用我做這事，也得用你們。瞧，婦人必須摸耶穌的衣裳。你必須摸他的衣裳。我們只是器皿。

223 你們全心相信嗎？吶，如果你們相信……多少人相信，請像這樣舉手，說：“我真的相信。”

翰，在各方面他都是照著以利亞應該來的方式來的，然而他們卻認不出他來。

14 吶，我們理當認出我們生活的時刻，和我們生活的時候。基於此，今晚我想講“跡象的聲音”。

15 奇怪的題目，然而神就是以不尋常的方式行奇怪的事。就是這個使他成為神，因為他是超自然的。他所做的一切事，他行事，他能在超自然中行事，因為他是超自然的。

16 吶，“跡象的聲音。”那是個……跡象有一個聲音；血有一個聲音。血從地裡大聲說話等等，“義人亞伯的血大聲控告該隱。”聖經說：“耶穌基督的血所說的比亞伯的血所說的更美。”〔來 12:24〕

17 吶，今晚我們的場景或我們的場面是在埃及展開。出埃及的時候，正是呼召出來的時候，出埃及的時間近了。

18 主的僕人摩西被呼召去履行職責。做他以為……摩西在埃及受過高等教育，學了埃及人的一切學問，似乎他有辦法，因他是個了不起的軍事天才，他能夠拯救他的百姓脫離那束縛，因為他是下一任的法老。他要做成這事是多麼容易啊！但你看，如果是那樣的話，那就是一件很自然的事。

19 神不用自然的事；他用超自然的事來證明他自己。

20 受了四十年的教育，摩西得到了最高，最好的教育，成了最有學問的學者；從他母親，他的家庭教師那裡得知，他要成為那個拯救百姓的人；他帶著他的知識能力出去，殺了一個埃及人。因這件事，他發現自己的努力失敗了，就逃到了沙漠中。

21 埃及給了他四十年的教育，神也花了另一個四十年把這教育從他身上除掉，瞧，這樣他就不會信靠他的教育倫理。他要信靠超自然。

22 吶，四百年前，神向亞伯拉罕做了應許，說他的後裔要寄居在陌生的土地上，以後他們要被領出來，現在時間近了。四十年後，他們要被大能的手領出來；他要用大能的手拯救他的百姓。當應許的時間臨近時，那也是神讓摩西出場的時候。摩西因自己完全的失敗，去了曠野。

23 吶，這裡的預表，這裡有一個很好的預表，我們肯定不想錯過，瞧？預表，神正在領他的百姓以色列、一個國家出來，領一個國家從

另一個國家出來。一個國家從另一個國家出來。這正是今天完美的預表，神正在呼召他的新婦從一個教會中出來，基督徒新婦從基督徒教會出來，新婦教會從教會出來，在聖經中這被稱為……

<sup>24</sup> 我這裡記下了一些筆記和經文，作為今晚的課程。

<sup>25</sup> 有時候，它稱為“被揀選的，蒙揀選的，或婦人餘剩的兒女”。它被稱為“新婦”，是神藉著預知預定的。那是新婦從教會出來。瞧，整個都是教會，但神從那教會選取了一群人作新婦。他說他會。注意，他這樣做了，或說他將要這樣做。

<sup>26</sup> 注意，看神是怎麼做的，以及他做這事的方式。我們現在要看一看這點，他領以色列出來，是怎麼做的，以及他做這事的方式。

<sup>27</sup> 注意，當到了應許之道要應驗的時候，神藉著預知呼召摩西，揀選他做這工作。瞧？時候一到，神總有一個合適的人選。在神沒有任何失敗的事。他說話；那話不可能落空。如果落空了，神就失敗了，因為神就是道。

<sup>28</sup> 注意，吶，道必須被彰顯出來。當應許的道要彰顯時，神總是差遣一位先知去彰顯那應許，因為主的道臨到先知。

<sup>29</sup> 神預定了摩西達成這個目的，他呼召摩西來做這工作。其他人沒有一個能做這事。

<sup>30</sup> 當神呼召人做一件工作時，就沒有人能替代他。沒有人能替代你、你的特質。

<sup>31</sup> 我經常納悶，我要是能像奧洛·羅伯茨該多好，我要是能像葛培理那樣該多好。像葛培理，去跟一群會眾講道，呼召罪人上祭壇；然後就沒事了，回家去，不用站在那裡再摔跤。我不可能做葛培理，葛培理也不可能做我。我們都……我不可能做奧洛·羅伯茨，奧洛·羅伯茨也不可能做我。

<sup>32</sup> 你們每個人都被安置在神的計畫中，有自己的位置。一人經常禁食，與神交通，而另一人能趕鬼，因為這人在禁食。但那是基督整個身體作為整體在合一地工作。當我們看到這些宗派柵欄把我們拆開時，使我的心受傷的就是這個，瞧，因為那是把我們分開的東西。我們是一體的。

<sup>208</sup> 吶，我沒有什麼醫治，只把我所擁有的從神來的恩賜給你們。如果你相信，神必做成這工。我只要求你們相信。我把我所有的給你們。如果你相信，神必做成這工。只要試一試。

<sup>209</sup> 這裡，此時它在這裡，阿們！我喜歡這樣。有個女士坐在這裡；她有點胖，坐在那頭頭上。你有禱告卡嗎，女士？有點胖的……你沒有……就在這裡，你沒有禱告卡吧？是的，你沒有禱告卡吧？不管怎樣你相信嗎？你不需要禱告卡，如果你相信的話。

<sup>210</sup> 有回音，這是為什麼很難叫那些人，但你們現在盡可能認真地聽我。

<sup>211</sup> 我不認識你。你沒有禱告卡，因此你不會到臺上來。如果神向我揭示你的問題是什麼，你願意相信（什麼？）……這跟耶穌向那婦人揭示她的問題是一樣的事嗎？井邊的婦人？還有撒拉所說的事等等？你相信嗎？你相信那會沒事嗎？

<sup>212</sup> 你正在遭受血液病的折磨，你的血液有問題。如果是，請舉手。好的，你現在沒有這病了。它在你頭上變成光了。耶穌基督已經聽你了。

<sup>213</sup> 吶，我一生從未見過這婦人。那是什麼？那必須是個靈。吶，你可以像法利賽人一樣說：“那是魔鬼，”瞧，你會得到他們所得的報應。你說：“那是基督，”你就會得到基督的獎賞。我相信那是道在這末日被證實了，而不是我。

<sup>214</sup> 這裡，另一位女士坐在這下面。她正在遭受腿上靜脈曲張的折磨。她有併發症；她有心臟病。她正在為一位親人禱告，那是她的兄弟。她正在哭泣；她連接上了。她兄弟病得很重；是糖尿病。還有，他有一個陰影，是個罪人。你正在為他禱告。沒錯。威爾頓小姐，如果你全心相信，神必為他做這事。你相信嗎？那是你們的姓。

<sup>215</sup> 吶，那比耶穌對西門說“你的名字是西門，是約拿的兒子”更多嗎？只要有信心；不要疑惑；要全心地相信。如果你相信，神必使它成就。只要你能信。

<sup>216</sup> 這裡，有個女士坐在這邊，正在這裡看著我。她有點紅頭髮；她的頭髮紮在後面。

197 吶，我知道當他在地上時，神在他裡面。他就是神；他是全備的神。他是神一切的道被彰顯了出來。

198 聖經仍是神，是道，還有一些啟示要被揭示出來。他說：“末日，當世界又變得像所多瑪一樣，人子要顯現出來。”所多瑪的跡象要回來，然後那聲音要把那些預定得生命的人召回來。

199 我們知道，當他在地上時，地上有幾百萬人從不知道他在地上；沒有理由知道，瞧？他到那些預定要看見的人那裡。

200 現在你們禱告。要非常安靜；不要走動。不管你在哪裡，在樓上的，在下面的，不管你在哪裡，不要走動，只要安靜坐著，禱告。

201 禱告說：“主耶穌，聖經在《希伯來書》第4章說，你現在是能體恤我們軟弱的大祭司。我們看到你在地上，當你在地上時，一次有個小婦人摸了你的衣裳，你轉過身，說：‘誰摸我？’”她藏了起來，但她的信心被證實了。耶穌把她的血漏給她說出來了，說她的信心救了她。現在主是同樣的大祭司。如果他昨日今日一直到永遠是一樣的，他就必須以同樣的方式行事，如果你摸到他的話。

202 那會成就什麼？必須是地上的肉身說出他的聲音。“我是葡萄樹，你們是枝子。”沒法繞過它，朋友們。它是經文，是真理。你們在後面的傳道人相信嗎？〔原注：傳道人說：“阿們！”〕

203 吶，底下的，只要保持真正敬畏，禱告說：“主耶穌，讓我摸你的衣裳。”

204 你們看到離我最近的人也有二十英尺或更遠。底下我一個人都不認識。今晚我甚至看不到一個我認識的人坐在那裡；除了坐在前面這裡的派特·泰勒，他是我的一個朋友。有人在褥子上、擔架上。

205 昨晚我們看到揭示了一個在擔架上的病例，那人起來走了。為什麼今晚你們大家不能呢？瞧，只要相信，你所要做的就是這個。主的同在必能成就這事。他在這裡，你必須站在他身邊，末日要叫你復活。

206 吶，你們相信並且認為你已經禱告透徹的，現在看這邊。

207 正如彼得和約翰說的：“你看我們。”他們留意看，那人指望看見某些東西。彼得說：“金銀我都沒有，只把我所有的給你。”〔徒

3:4-6〕

33 我們中間沒有大人物，我們中間沒有偉人。我們都是一樣的；我們是神的兒女。我們中間只有一位大人物，就是基督。我們必須認出他來。如果我們互相受榮耀，我們就不可能有信心，因為我們對對方有信心。我們必須對基督有信心。他是那位在我們中間的，我們必須對他有信心，對他正在做的事和他賜給我們的東西有信心。

34 吶，沒有人能取代摩西。不管他怎麼逃跑，不管他怎麼試圖遠離這工作，然而神知道自己在做什麼。他知道他必須把摩西造成什麼樣子。這些事必須發生。吶，注意，沒有人能取代他的位置。

35 注意。神賜給他一個跡象，在摩西下埃及時證明摩西的呼召和宣告。

36 吶，神總是賜給使者一個跡象，以及那個跡象的聲音。那跡象證實這個人，如果他被記在聖經中的話。

37 就像約翰說的：“我就是那在曠野有人聲喊著說。”

他們問：“你是彌賽亞嗎？”

38 他說：“我不是彌賽亞。但我就是那在曠野有人聲喊著說，正如先知以賽亞所說的。”他可以明明地證實自己。

39 吶，在這裡，我們發現神從未改變他做任何事的方式。他不能改變。當神設立他的體系時，他總是以同樣的方式做一切事。

40 正如那天晚上我說的，神做了一個決定，人應該藉著無辜者流出的血得救。我們試過了其它的一切，要讓人得救。我們試圖帶他到一個地方，在那裡建一座城，尼布甲尼撒這樣做了。他們建造一座塔，寧錄這樣做了。他們有法典，有廟宇，有教會，有組織，有教育體系，宗派體系，試圖把人帶到神那裡。每一樣都失敗了。它將會永遠失敗。這又回到了流出的血上！

41 神已經在他的道中說出了他的行事方式，這道就是耶穌基督完整的啟示，不可在它上面添加任何東西，也不可從它裡面刪去任何東西。聖經說：“若有人這樣做，就要從羔羊的生命冊上刪去他的分，”如果他添加任何東西，或從經上刪去任何東西。只要照它所寫的方式接受它。

<sup>42</sup> 聖經不需要任何人來解釋它，神是他自己的解釋者。他藉著使他說的話成就來解釋。問題就解決了。如果神這樣說了，然後他就這樣做，就是這樣。不需要任何解釋者。聖經說：“它不可隨私意解說。”

<sup>43</sup> 神行這事的方式！自從神在地上賜下一個跡象，他就一直忠實於他所賜的跡象，神藉著聲音跟隨那跡象。聖經說：“神若不指示他的僕人眾先知，就一無所行。” 吶，你……如果那是錯的，其它的也是錯的，瞧。他若不先指示，就一無所行。

<sup>44</sup> 那先見、先知所預言的事要被驗證，在《民數記》12章6節，我們發現，他所說的事若成就，就當聽他；若不成就，就不要相信。必須是這樣，不管他說的話有多少成就了，或別的；如果不符合道，它仍是錯的。它必須與道一致；必須照著道的次序，符合那時候、他們生活的那個時候的跡象。

<sup>45</sup> 吶，神已經應許了這點，他要用大能的膀臂拯救他的百姓。吶，當這道應驗時，他沒有召祭司，沒有召拉比，沒有召執行官；他在山上召了一個牧羊人，一位逃亡者，一個不想做這工作、生來就被預定的先知。

<sup>46</sup> 當你聽到人們渴望成為這個、那個或別的什麼東西，注意，神決不會用他們。神必須窮追摩西，直到得到他。他必須窮追保羅，直到得到他。是那個不想做這事的人，他們不想要這些事；這時神才選取那人，他不想做，這樣神就能藉著他彰顯榮耀。

<sup>47</sup> 注意。每個神所賜的真實跡象都有聲音隨著。你注意這裡，題目是……跡象和聲音。“他們若不信第一個跡象的聲音，必信第二個跡象的聲音。” 吶，跡象有一個聲音。吶，每個真正為神所賜的跡象都有一個聲音，那聲音必須照神賜給那個時代的道說話。絕對是的。

<sup>48</sup> 如果聲音出來，還是那種老一套的聲音……哦，你看見一個跡象，如果那人所行的跡象還是老一套的想法，那麼你馬上就可以說：“那不是從神來的，” 如果它還是跟那種老一套的想法認同的話。從未這樣，決不會這樣，那違背了神的計畫。

<sup>49</sup> 它必須是新的事；必須是人們不明白的事；必須……否則就沒有必要賜下來了。如果還是老一套的神學，那就沒有必要賜下了。它必須是不一樣的東西，而且必須在道中得到驗證，說它是給那個時代的。

說：“伯蘭罕弟兄，你禱告的時候請紀念我。” 我很高興這樣做。神祝福你們。

<sup>191</sup> 我們的天父，聖經說：“信的人都受了洗。” 主啊，我祈求這些舉了手的人，願他們都相信。若他們還沒有照基督徒的洗禮方式受洗，願他們找到這樣施洗的教會，受洗。主啊，求你應允。

<sup>192</sup> 願他們不僅僅受水洗，因為這只是裡面發生轉變的外在跡象。聖經說：“一信，一主，一洗，”〔弗4:5〕那洗是指的屬靈的洗。身體被洗淨了，這只是一個說明或跡象，表明裡面有事情發生了。但那個魂必須受聖靈的洗，這是永恆進入那人的本性裡，把他改變過來，使他成為信徒。我祈求他們都領受聖靈。現在我把他們交給你，作為這信息和基督恩典的戰利品。我奉他的名禱告，阿們！

現在你們敬畏地低著頭。

<sup>193</sup> 我只有七分鐘，我無法準時結束，這點時間不夠叫禱告隊列。我要請你們坐在你們所在的地方。我很抱歉留你們遲了。我們要為每個人禱告。你們會眾，你們一些在底下有禱告卡的人，不要擔心，我們會叫到你的。

<sup>194</sup> 但我們要看聖靈現在會不會向我們揭示，如果你們信他，那就要相信這是那個跡象。記住，天使，他是個人，他在亞伯拉罕面前吃喝，然而他能，撒拉在帳棚裡，他能辨明撒拉心裡的意念。那就是跡象。他是道。吶，既然道只能臨到我們，那麼他也應許要成就同樣的事情。

<sup>195</sup> 吶，你們底下會眾中沒有禱告卡的，你知道自己無法進到禱告隊列裡的，我無法辨明哪個是哪個，除非主向我顯明。你相信神的確醫治病人。我要你們此時相信一會兒。只要禱告，說：“主耶穌，我知道這個講道的只是一個人，但他告訴我，今晚告訴我們，並且向我們證明了世界殺不了聖靈。”

<sup>196</sup> 當耶穌在肉身中時，他們可以殺死耶穌；他們把他處死了。但現在他復活了，在榮耀的狀態中，再也不能被殺死了。他說：“還有不多的時候，世人不再看見我，你們卻……” 被預定的，預定得永生的人，教會，新婦，“你們卻看見我，因為我要與你們同在，也要在你們裡面，直到末了。我所做的事，你們也要做。” 他做了這一切應許。



我不是在責備你們，我是在責備那些該受責備的人。我是個撒種的。我只知道這麼做。做決定取決於你。會眾，要逃避那要來的忿怒！

<sup>184</sup> 不要以為因為你是五旬節派的；不要以為因為你媽媽是個成聖的好衛理公會信徒；或你爸爸是個叫喊的好浸信會信徒；不要以為那跟你有什麼關係。不要以為因為你屬於他們所建的教會或你現在正在建的教會；不要以為因為你們五旬節派四十年前說方言，在靈裡跳舞，在地板上跑上跑下；不要以為因為你有醫治聚會等等。

<sup>185</sup> 不要看不到神已經印證了的火柱的跡象，以及火柱背後的聲音，轉回到神那裡。不要讓它從你身邊越過去。有一個跡象和聲音。

<sup>186</sup> 當一個人人帶著個跡象興起來，但卻是老一套的思想，那就有問題了，那不是從神來的。哦！現在“修直他的路！”你們相信嗎？“瞎眼失散的人啊，回到自己的家園。”聖經……詩歌的作者說：

國家在分裂，以色列在蘇醒。

聖經所預告的跡象；外邦日子可數，

終日恐懼痛苦；哦，失散的人回到自己的家園！

<sup>187</sup> 回來吧！歸回吧！先知說：“到了晚上才有光明。”就在子〔譯注：或“太陽”因為在英語裡“太陽”跟“兒子”同音〕完全被遮蔽的時候，才有光明。趁著有光，當行在光中。不久基督教協進會就要得到你了，那時就沒有辦法得到光了。

讓我們低頭。

<sup>188</sup> 天父，現在在你手裡了。我撒了種子；我不知道它們會落在哪裡。我祈求你祝福它們，不管它們落在哪裡。願它們找到地方落下去，拔除所有的石頭地，根除所有的綠蔭藜，像過去一樣，把一切的不信清除。父啊，求你應允。我們現在把這個交托給你，奉耶穌基督的名，阿們！

<sup>189</sup> 你們低著頭，閉上眼睛。明晚是餐會。城裡的罪人，若主願意，我得向他們講道。我現在是對一群混雜的會眾講道。在那樣的聚會上，我不敢這樣傳講；那只會使他們比過去更瞎眼。

<sup>190</sup> 但今晚你們，你們相信你們看見了跡象，你們能聽見那聲音嗎，如果你看見了並且相信的？你沒……你相信，但你還沒有接受全備的基督，你願意舉手嗎？現在讓每個人都低下頭，閉上眼睛。請舉手，

瞧，確定是神的道，必須是那樣。它沒有任何錯誤，必須是真理；必須被神印證，是真理。說話的人必須被神所印證，是從神來的先見，不然就是錯的；他們根本不會看到它，根本不會相信它。

<sup>50</sup> 從神來的跡象。跟隨的跡象……哦，跟隨跡象的聲音必須是神從這道中向那個時代說話的聲音。你們明白嗎？〔原注：會眾說：“阿們！”〕

<sup>51</sup> 神賜下跡象。他這樣做的目的是什麼？總是賜下跡象！神告訴他們，他們就是在那些跡象裡尋求他的。神賜下跡象來吸引百姓的注意。現在我們來徹底查考這點。瞧，賜下跡象是要吸引百姓的注意。因為當神賜下的跡象出現時，神就準備好要說話了。當跡象賜下時，神就準備要說話了。如果跡象是從天上來的，是從神來的，神就準備要說話了，他想要吸引百姓的注意。

<sup>52</sup> 道臨到神的先知。先知藉著神所顯的神跡被證實，然後他講出道，道彰顯了出來。事情就解決了；不需要任何解釋。神已經解釋了。瞧，這太完美了。

<sup>53</sup> 注意，神賜下跡象來吸引百姓的注意。

<sup>54</sup> 在這裡，燃燒的荊棘是吸引先知的跡象，燃燒的荊棘。摩西在沙漠的偏僻處放羊，是個老牧羊人，八十歲了，長鬍子；也許是一個炎熱的早上，走在一條熟悉的老路上。突然，荊棘著火了，那荊棘卻沒有燒毀。瞧，那是很不尋常的。

<sup>55</sup> 吶，摩西是個科學家，他受到埃及人一切學問的教導，他們是比我們今天更偉大的科學家；所以，作為科學家，好像他會說：“現在我要去看看是什麼樣的化學物質噴在那些葉子上，使那樹沒有燒毀。”瞧，如果他以科學的方式走近那棵樹，火柱就永遠不會對他說話。

<sup>56</sup> 今天也是如此，當我們試圖通過學校和教育以科學的方式來就近時，你就會錯過神十萬八千里。要像摩西那樣就近它，脫掉鞋子，謙卑，卑微。

<sup>57</sup> 吶，那是吸引先知的跡象。吶，那跡象必須有個聲音。當那聲音說話時，如果它不符合經文，我不相信先知會聽從它。但注意，伴隨跡象的聲音是多麼符合經文，這證明了那是神，因為他說：“我聽見了我百姓的呻吟聲，我記的我向他們立的應許。”瞧，跡象，跡象的背後是符合經文的聲音。

<sup>58</sup> 呐，那準確地顯明了我拿來作背景的。那必定是從神來的跡象，如果它背後有一個符合經文的聲音，支持那個時代的應許。不是老一套的東西；一直以來都是那種學院裡的拉比啊等等的東西，還有祭司啊等等。但這是新的事，它符合經文，是個應許；是吸引先知的一個跡象。

<sup>59</sup> 呐，摩西說，在他下去之前，他必須有東西來印證自己是先知，瞧，然後他們才會接受他。他說：“他們不會承認說主向我顯現了。”

<sup>60</sup> 神說：“我要賜你兩個跡象，那將吸引百姓的注意。當百姓的注意力被吸引時，然後對他們說這些話：‘我是亞伯拉罕、以撒、雅各的神，我記的我的應許。’我已經打發你下去拯救他們，我必與你同在。”

<sup>61</sup> 你注意到他的第一個跡象嗎？緊跟著就有各種各樣的模仿。每個人都想丟下一條蛇。那是……這要不是人的本性，我就不知道是什麼了，瞧。瞧？但他們背後有什麼樣的聲音呢？什麼也沒有；埃及屬世的聲音。雖然他們可以行神跡，但他們背後沒有聲音來支持它。而摩西有主如此說。那就是差別。那些模仿的人持續了很長時間，但最終玩完了。

<sup>62</sup> 你知道聖經說末日這些事會再次發生嗎？“雅尼和佯庇怎樣抵擋摩西，這些在真理上心地可廢棄的人也是如此。”誰是真理？耶穌基督就是真理，瞧？“在真理上可廢棄的心。”

<sup>63</sup> 呐，耶和華要藉著他的應許之道說話。他必須讓這位先知準備好下去。因為這一直都是他思想的路線，是他行事的路線，他每次都是打發他的先知帶著道出現，並且印證這先知。

<sup>64</sup> 這又是個應許的跡象。先知自己就是個跡象。聖經如此說。當你看到時間流逝，然後看到……拿起聖經歷史來查考一下。每當你看到一段很長的時間……當你看到先知出現時，那就是審判的跡象。當你看到先知出現的時候，神就要審判世界、國家或百姓了。我傳講了一篇有關的道，你們錄音的人記得，是“一個被忽略的真實跡象”。他們總是忽略它，他們一直忽略它，但那是即將到來的審判的跡象。

<sup>65</sup> 呐，神的道在他的聲音中應驗了。他應許了什麼事，然後他藉著這聲音來應驗他的道。

<sup>176</sup> 神對摩西說：“他們若不相信第一個跡象的聲音，就給他們試試第二個聲音。他們若還不相信，那就去取些水，倒在地上。”那就解決問題了；就是這樣。換句話說，就像耶穌說的：“洗掉你腳上的塵土。”神說：“從河裡取些水，倒在地上，變成血，表明這地要被浸泡在血泊裡。”事情正是這樣的。

<sup>177</sup> 他們若不相信跡象，那麼，第三個跡象就要臨到。所有的傳道人都有三個跡象，如果他是從神差來的話。耶穌有三個跡象；摩西有三個跡象；挪亞有三個跡象；以利亞有三個跡象。一切都以三個跡象來到。注意，聽著，朋友們。

<sup>178</sup> 時間有點遲了。哦，我不知道已經這麼遲了，過了一刻鐘了。

<sup>179</sup> 你們若能相信《路加福音》中所多瑪的跡象，瞧，因為主這樣應許了；你們相信所多瑪的跡象，那為什麼你們不能接受隨著那跡象的《瑪拉基書》的聲音，“回到道上”呢？〔原注：磁帶空白。〕聖經這麼說，你們看到了，那就要聽跡象的聲音。

<sup>180</sup> 逃避那要來的忿怒！不要以為：“因為我屬於聯合五旬節派、神召會、衛理公會、浸信會、長老會，我就有權利進去。”神能從這些石頭中給亞伯拉罕興起子孫來。要轉到這道上！遠離你們的世俗主義和你們的組織體系等等。神要從地上消滅它們；他要把它們沉在永不記起的深海裡，就像他呼召以色列，領一個國家從一個國家出來時對埃及所行的。當他呼召新婦從教會出來後，教會要經歷大災難，把自己的血灑滿在地上。逃避那要來的忿怒，因為它近了！

<sup>181</sup> 你無法看到這些事，除非……我不知道你們對這些事是怎麼想的。我只負責把它們念出來，談論它。這取決於你們！你可以相信跡象，然後又相信隨著跡象的聲音。哦！

<sup>182</sup> 瞧，摩西，出來的預表。他要把神賜給列祖的應許告訴那些人。“我記得我給他們列祖的應許。”現在，摩西要做什麼？把百姓的心轉向先祖說過的事。摩西那個時候怎樣，《瑪拉基書》4章也怎樣，“把兒女們轉回到父親的信心上。”

<sup>183</sup> 這一切的宗派混亂等等，要回到道上！我知道你們許多人想這麼做；我不只是在這裡責備你們。這些磁帶要傳遍世界各個地方，瞧。

166 耶穌說那事情要再次回來。吶，記住，亞伯拉罕稱那人為“以羅欣”，神。他必須是神，為什麼？他能辨明人的意念，他絕對準時。以羅欣，聖靈，（不是另一位）同一位回到教會，行同樣的事，那將是這跡象。聲音將是：“呼召他們回到道上，把兒女們的信心轉向父親們。”有一個跡象和一個聲音。

167 跡象通常被人接受，而聲音卻不被接受。他們不喜歡聲音，但他們願意接受跡象。通常他們會接受跡象。他們喜歡跡象，因為他們喜歡看到它，讓他們娛樂。但聲音，他們卻不想接受它。記住，吶，這聲音。

168 再次轉回到道上。耶穌的彌賽亞跡象，根據《以賽亞書》35章，“瘸子必跳躍像鹿，”所有這些。

169 “那太好了！”哦，他們接受這個。那很好。他們相信這個。他們相信跡象。“拉比，到我的教會來，我們會跟你完全合作。我們肯定相信你。你太棒了。你是拉比。你是年輕的先知。進來吧！各種各樣的合作！跡象太好了！”

170 但當聲音說話，說：“我與父原為一。”

171 哦，他們無法相信這個。“你把自己當作神。”他們不想要聲音。他們喜歡跡象。他們知道這點，他們承認那是彌賽亞的跡象，但是，聲音，他們不喜歡那個。

“我所做的事，你們也要做。”

他們說：“他是別西卜。”

他說：“你們這些毒蛇的種類！”

172 哦，他們憎恨那個聲音。他們做了什麼？把那個聲音從他們中間趕了出去。他們把他趕了出去。

173 耶穌說：“人既罵家主是別西卜，何況他的門徒呢？”

174 記住，在《啟示錄》3章，老底嘉時代。這是老底嘉；所多瑪的跡象要來了。聲音：“回到道上，遠離這些信條和宗派，轉回到道上，”當聲音照著《啟示錄》3章來的時候，他就被趕出了教會，就像當時一樣。

175 “跡象是好的，但聲音不好。”他們不想跟聲音有任何關係。不，不，不要聲音。但摩西說，他們若不……

66 先知的到來是審判臨近的警告跡象。一直都是這樣。讓我引述一個。

67 看看挪亞在上古世界的末了興起，他是先知在說預言。那是什麼？不久審判就臨到了。

68 摩西進入埃及，一個被印證的先知帶著先知的跡象。發生了什麼事？然後審判臨到了埃及。

69 先知以利亞出場，向亞哈和那個國家說預言。發生了什麼事？然後審判臨到了。是的。

70 施洗約翰作為一個跡象出現。他是個先知。他是臨到地上的先知跡象。他們知道，當他出現時，彌賽亞就要在他之後說話，必定這樣。因為他必須得到選民。

71 這跡象的目的就是要得到那些要出來的選民，像在挪亞的日子一樣。像在以利亞的日子，有七千或七百個沒有屈膝的人，不管是多少，要召他們出來。約翰把選民召出來，在基督來的時候交給基督，把他的教會交給了基督，說：“我必衰微，他必興旺，因為……”他說：“我只是他的聲音，在曠野呼喊說：‘預備主的道路。’”

耶穌以同樣的方式來到。讓選民準備好聽見神的聲音，那是先知跡象的目的。哦，如果你聽懂了這些信息，這信息時讓選民做好準備。不是其他人，他們永遠聽不見它。只有選民被呼召。

72 在所多瑪，那位行那跡象的天使去到誰哪裡？到亞伯拉罕和他的那群人那裡。“離開所多瑪；它要焚燒了！”瞧？耶穌應許了這事要在這個所多瑪重演，你知道。現在注意。

73 這成就了什麼？這讓選民為神的避難所做好準備，就像挪亞的時候等等。

74 這做了什麼？這定了有知識的不信者的罪。一直都是這樣。棄絕憐憫，剩下的就只有審判。所以，這讓知識份子和不信者準備好接受審判。因為他們做了什麼？他們譴責這個。

75 那正是猶太人吃自己骨肉的原因。那正是血從城裡順著大街流出來的原因，當時羅馬大將提多沖進城，因為猶太人棄絕了聖靈。審判必須臨到，因為他們取笑聖靈。耶穌告訴他們，他們稱他別西卜的時候，他說：“我赦免你們，”贖罪祭還沒有獻，“但是當聖靈來做同

樣的事時，說話干犯它就永不得赦免。”那個世代因此永不得赦免。沒錯。

<sup>76</sup> 對不信者的審判！跡象為了那個目的被放在那裡，給信徒帶來光，而給不信者帶來了黑暗。正如火柱，它發光，讓以色列人過去應許之地；卻給那些不信的人帶來黑暗。神的跡象總是這樣做，使不信者瞎眼，給信徒帶來視力和行走的光。那就是賜下跡象的目的。

<sup>77</sup> 如果他的預言是真的，如果先知的預言是真的，並且成就，那它就是神的警告。在《民數記》12章6節，我們發現同樣的話，經文。

<sup>78</sup> 聖經就是由這些人寫的。吶，如果我們讀《彼得後書》1章21節，它說：“就是古時的人被聖靈感動，寫下了聖經。”

<sup>79</sup> 在那天晚上我們所講的《希伯來書》1章1節，說：“神既在古時藉著眾先知多次多方曉諭列祖，就在這末世藉著他兒子耶穌基督曉諭我們。”

<sup>80</sup> 火柱，跡象，聲音，聲音要說話。荊棘中的火柱，就是一個顯著的聲音，即神就要說話了。

<sup>81</sup> 仔細注意，不要錯過這點。當米利暗取笑她的弟弟摩西時，她是女先知，當她取笑摩西的時候，神在那火柱中降臨，摩西知道神準備說話了。那是個跡象。跟隨跡象的聲音說：“你不懼怕神嗎？地上沒有人像我的僕人摩西。”

<sup>82</sup> 當他們起來說話時，做了同樣的事。大坍和可拉興起，反駁摩西說：“有比你更聖潔的人。你以為你是整群人中唯一的人。”神預定了摩西做那工作！

<sup>83</sup> 當他們想要叫另一群人跟隨他們，為自己建立組織時，神說：“你跟他們分開；我要定他們的罪；我要消滅他們，”神這樣做了。世界吞滅了他們。

<sup>84</sup> 吶，我們發現那一直是神的方式。火柱表明那聲音就要說話了。哦，德克薩斯，你有多瞎啊！你們仍然記得休斯頓。有一個聲音隨著跡象。

<sup>85</sup> 摩西—給以色列的一個先知跡象，神應許這道準備要得到印證了。

他們就會一直活著，永恆。但他們從來就沒有活過。他們一直都是死的。哦，他們可能變得很高雅，相信這個、那個或別的。

<sup>157</sup> 耶穌對他們說，對當時那些祭司說：“你們這些假冒為善的人！你們怎麼能說出好話來呢？因為心裡所充滿的，口裡就說出來。怎麼稱我是良善的，‘良善的拉比，良善的夫子’呢？”〔太12:34〕他知道他們裡面所存的。他能看出他們心裡所存的。他是道。

<sup>158</sup> 聖經說：“神的道比兩刃的劍更快，連心中的思念都能辨明。”

<sup>159</sup> 吶，所多瑪的跡象在自然方面已經回來了。如果在屬肉體的事上，一切都照著該有的方式各就各位了，那麼你心裡怎麼可能不顧這個，否認同時在屬靈上也已經在這裡了呢？兩個場景都出場了。是的，大家都同意在屬肉體的方面是對的；但是，哦，在屬靈方面，他們就不想相信它了，因為它妨礙了他們的教義。

<sup>160</sup> 《路加福音》17章是個跡象。《路加福音》17章是耶穌所說的跡象，末世，列國和眾教會、民眾、外邦世界就像所多瑪一樣，就在所多瑪焚燒之前。將有一群人像亞伯拉罕一樣在仰望。回去，耶穌說：“所多瑪的日子怎樣，”回去看在所多瑪有什麼。他跟我們讀同一本聖經，同樣的聖經，現在回去看是什麼。

<sup>161</sup> 這裡有一群被召出來的選民，亞伯拉罕那一群人，他們正在仰望一位應許之子。所多瑪人不相信任何關於這點的事。所多瑪有不冷不熱的教會成員。看看三位天使去到他們每個那裡，留意他們所顯的跡象，然後你再看我們生活在怎樣的跡象中。

<sup>162</sup> 吶，那將會是這跡象。這跡象的聲音將是《瑪拉基書》第4章，“把人們恢復到使徒父親們的信心上。”跡象在那裡，聲音也在那裡，準確地按照經文，瞧？跡象是當時在所多瑪的跡象，神在人裡面顯現。

他說：“你妻子撒拉在哪裡？”

回答說：“在你背後的帳棚裡。”

<sup>163</sup> 他說：“我要照著我應許你的時間造訪你。”他說……

<sup>163</sup> 撒拉在他背後，說：“我一個老婦人，亞伯拉罕也老了，怎麼可能呢？像我丈夫，一個老人，我們身上根本不會有那種事。不可能。”

<sup>165</sup> 他說：“撒拉為什麼疑惑，心裡說：‘這些事怎麼可能呢？’”

<sup>149</sup> 這個要來者的性情也是一樣的。他不會是一群人；而是一個人。神從未用其它的方式打交道，只跟一個人打交道。吶，以利亞不是一群人，施洗約翰不是一群人，他們是單個的人。神在《瑪拉基書》4章不是說：“我要差遣一群人；”而是說：“我要差遣以利亞！”道不能改變。

<sup>150</sup> 注意，末世的跡象和聲音要照著所應許的經文的次序來到。

<sup>151</sup> 我們想知道什麼是末世的跡象？在《馬太福音》24和25章，耶穌告訴了我們。在《啟示錄》，從第6章……哦，從第1章一直到第10章，也告訴了我們。然後他在第19章騎著白馬來到，在他到來時帶來了千禧年。

<sup>152</sup> 末世的跡象要來到。聽著，要結束了。它將照經文所說的準確地來到。注意，跡象的聲音。

<sup>153</sup> 吶，耶穌在《路加福音》17章30節應許了末世的跡象。最後的跡象是神在肉身顯現，能辨明在後面帳棚裡，撒拉心裡的意念。那是主說的話。那是主應許給末後的跡象。主說會發生什麼呢？“末日，在末日，當人子顯現時，在那些日子要顯明出來。”顯現！當人子顯現的時候，那將是用來顯現人子的跡象。現在看看經文是不是那樣說的。當然是。

<sup>154</sup> 吶，你能說：“不，那將是別的事。不，那是建造大房屋、大這個那個，或某個大基督教協進會什麼的”嗎？哦，不，不。那差得太遠了。那是另一個方向，是跟神說要做的事相反。

<sup>155</sup> 注意我們說的話。經文是準確的，因為我們在自然方面有了所多瑪的跡象。有哪個時候的同性戀、變態等等比現在還多呢？“一個邪惡淫亂的世代，”你只要打開電視，看到的就全都是那些骯髒、污穢、好萊塢的東西。人們自稱是基督徒，卻呆在家裡不參加禱告會，看那種東西。這表明你裡面是什麼靈。是的。女人像那些人一樣穿著，男人任由她們領著自己打轉，像他們在那裡做的一樣。我們是把好萊塢當作我們的榜樣，還是要相信神的道對此是怎麼說的？

<sup>156</sup> 同樣那群人可以看到神的道被印證，他們怎麼做？取笑它。因為他們是死的，永遠死了。他們從來就沒有活過。如果他們曾經活著，

<sup>86</sup> 神的道多完美，每次都很到位！就像我那天晚上講到的烏陵土明。烏陵土明在那裡，除非那跡象降在那烏陵土明上，否則聲音就不被認可。必須有一個跡象。跡象印證聲音。聲音印證跡象，說它是從神來的。跡象的聲音就是“是”或“不”。如果神拒絕它，聲音就說“不”。如果跡象在那裡，神就說“是”。神的次序從未改變。我們可以在這點上講幾個小時，但它從未改變。

<sup>87</sup> 瞧，先知約拿，看看那個跡象。他在去他施的路上，動身去尼尼微，去他施的路上。許多人譴責約拿。約拿不該受譴責；他是個先知。“義人的腳步為耶和華立定。”〔詩37:23〕他動身去他施的路上。我們想要譴責這人，但耶穌沒有。

<sup>88</sup> 注意，他說：“約拿三日三夜在大魚肚腹中，”那是個跡象，“人子也要這樣三日三夜在地裡頭。一個邪惡淫亂的世代求看神跡，記住，除了約拿的神跡，再也沒有從神來的神跡給他們了。”什麼是約拿的神跡？復活。這就是那個所多瑪的世代，淫亂，屬靈的淫亂，犯了屬靈的淫亂，得罪、嘲笑神的道。“一個邪惡淫亂的世代求看神跡，他們會得到神跡，那將是復活的神跡。”瞧，約拿……

<sup>89</sup> 那些人是異教徒，那是個商業的大城，其中一個大的產業是漁業。他們把魚買到全國各地。男人們是漁夫。那是他們的職業。他們是異教徒，敬拜動物和偶像，變得非常邪惡。

<sup>90</sup> 就像現在這個國家，充滿了性和好萊塢等等各種東西，甚至進入到了教會中。注意發生的事。嗯，有時候，性感在教會中被稱作時髦。這個國家怎麼能忍受像那樣的事？自稱是基督徒，卻行那樣的事，這怎麼能站立呢？

<sup>91</sup> 正如我的好朋友傑克·摩爾幾年前說的：“如果神讓這個國家做這些事蒙混過關，作為公義的神，他就有責任興起所多瑪和蛾摩拉，為焚燒他們而向他們道歉。”

<sup>92</sup> 你註定要受審判。沒有其它的途徑你可以接受的。把這個記在你的聖經上。我漸漸成為老人了。你看它會不會受審判。如果我活到正常的壽命，正常的時間，我就會看到。再過幾年就會成就。

<sup>93</sup> 約拿。將近中午時分，他們都在外面打魚，鯨魚一海神來了，遊到岸邊，把先知吐到岸上。何等的跡象！

<sup>94</sup> 神用一個信息拯救了他的先知。吶，他們看見了神跡，他們相信這神跡，那麼信息是什麼？“悔改！”那是跡象的聲音。跡象的聲音是：“悔改，否則四十天內你們就要滅亡。”他們所知道的，足以讓他們悔改了。

<sup>95</sup> 耶穌說：“他們要定這個世代的罪，因為他們聽了約拿所傳的就悔改了。這裡有一人比約拿更大！”

<sup>96</sup> 那聲音是：“悔改，否則四十天內你們就要滅亡！”

<sup>97</sup> 先知約翰出現，先知出現的跡象，四百年沒有先知了。他們有了一切的知識份子。我能想像他們是何等的混亂！四百年沒有先知，但彌賽亞來到的時候臨近了。吶，約翰是先知，這就是跡象，表明彌賽亞準備說話了，跡象的聲音；因為《瑪拉基書》3章，我們發現：“我要差遣我的使者在我前面。”以利亞要在他前面來，以利亞來了。約翰有以利亞的靈和能力，來準確地行了聖經所說的事，他們卻不明白。經文是這麼說的。他是那跡象，先知跡象，表明彌賽亞要說話了。

<sup>98</sup> 那先知非常清楚這點，以至他說：“嗯，現在有一位站在你們中間。我所講的那位彌賽亞就在你們中間。我給他解鞋帶都不配。他是那位要用聖靈與火施洗的。我是用水施悔改的洗，但他要在我以後來。現在他就在你們中間。”

<sup>99</sup> 一天，他看見一個年輕人來了，走下來。他看見那火柱以鴿子的樣式從天降下；有聲音說：“這是我的愛子，我喜悅住在他裡面。”

“我喜悅在他裡面住，”動詞在副詞前面，是一樣的。“我喜悅住在他裡面，”“我喜悅在他裡面住，”沒有任何差別，注意，“我喜悅住在他裡面。”

<sup>100</sup> 約翰說：“我見證那在曠野對我說話的，”不是在神學院，“是在曠野說：‘你看見聖靈降下來住在誰的身上，’阿們！‘誰就是用聖靈與火施洗的。’我便見證這是真理。”

<sup>101</sup> 那是什麼？那先知是彌賽亞要說話的跡象。

<sup>102</sup> 彌賽亞是什麼？彌賽亞是全備的道。他是全備的神。眾先知是一點點閃爍的光。但他裡面是那一切的光，在這彌賽亞裡面，因為他是彰顯出來的神，成了以馬內利，神以人的肉身是我們中間。

<sup>103</sup> 彌賽亞準備說話了。注意，聖經說：“主的道臨到先知。”

<sup>143</sup> 但在《瑪拉基書》4章，主說：“就在耶和華大而可畏之日未到以前，整個世界勢如燒著的火爐，義人要踐踏惡人的灰燼，”那是千禧年，“我要差遣先知以利亞。”他要做什麼？“他要把兒女的信心轉向使徒父親們，”轉回到神的話語上。他必須是個先知。“我要差遣他。”他將被完全的證實。他的性情將跟以利亞一樣。他的信息也是按照那個線路。他要譴責，拆毀。沒有團契卡，沒有合作，沒有任何東西，但他將擁有主如此說。

<sup>144</sup> 吶，記住，已經有各種團體站起來說：“這是以利亞的袍子，這是以利亞的教義。”整個團體，一個組織，變成以利亞的團體，或以利亞的袍子。那不是經文。神從未跟那樣的一群人打交道。

<sup>145</sup> 當以利亞和施洗約翰出場時，他們兩人都譴責團體和組織。他們從未打交道。他譴責他們以及他們行事的方式；以利亞和約翰兩人都譴責。不是一個團體或宗派。而是兩個人在他們兩人的時期，都譴責了當時的團體和組織。

<sup>146</sup> 後來呢？末世的跡象當然會伴隨著末世的聲音。以利亞應該出場，是個受那靈恩膏的人；林中人，等等，喜愛樹林的人，出來印證。現在留意經文說的話，這樣你們就不會被迷惑了，瞧，末世的跡象和末世的聲音。

<sup>147</sup> 神從未跟一群人打交道，聖經中沒有一處。他跟單個人打交道，因為每個人都跟其他人不同。每個人，我們的拇指不同，我們的鼻子不同，我們的行為不同。神得到一個人，神讓他完全保持一致，直到他可以成為那道。

<sup>148</sup> 那就是為什麼保羅，他說：“免得我因所得的啟示甚大，就過於自高，就有撒但的差役加在我身上。”瞧？馬太寫書，路加寫書，馬可寫書，他們所有人都寫了，但他們只是跟隨耶穌，記錄他說的話。但保羅得到了耶穌是誰的啟示，瞧，那是他所看到的東西。他的啟示太大了，主讓他寫了聖經，就像舊約的摩西一樣。保羅這個了不起的人，他所得的啟示，他知道新約的耶穌就是舊約的耶和華。他擁有這個的啟示，可以把這點傳給希伯來人和羅馬人、以弗所人，以及所有的人。他寫了這些書信。注意，在主的跡象顯出之後，接著他寫了書信。

趕他出去。他沒有帶任何團契卡；只與神同在。他是神的先知。道與他同在。他用不著去問任何主教或執事。他受膏了。他擁有道；走到希律面前，說：“你娶那婦人是不合理的。”是的。他對任何人都不留情面。

那些邪惡的婦女犯姦淫，亂來！

<sup>136</sup> 像阿摩司，他出場了，他放眼望去。我們甚至不知道他是從哪裡來的。嗯，他必定朝那座撒瑪利亞城放眼望去！像遊客們所看到的，到處都很漂亮，傳道人跟國家站在一起，跟列國和每個人結盟，卻仍然生活在罪中！阿摩司的眼睛眯了起來，他的禿頂反著光，他走了下去。他沒有什麼好看的，但他有主如此說。

<sup>137</sup> 我們今天需要一位元阿摩司出場。我們會接待他嗎？當然不會，就像他沒有受到接待一樣。他會出場，會拆毀每個組織、每個宗派、每個穿短褲的婦女、每個剪短髮的耶洗別。他會將她們撕碎。她們會把他踢到街上，說：“那個老狂熱分子！”但他擁有主如此說，因為經文是那樣寫的。宗派會接待他嗎？不。

<sup>138</sup> 沒有任何人贊助他的節目。這座像撒瑪利亞一樣充滿慾望的大城，他們會接待這個不知名、沒有團契卡的小人物嗎？沒有人贊助他什麼的。他沒有得到任何贊助。他沒有任何團契卡，他不是從任何學校來的。但他擁有主如此說。作為先知，他的到來是個跡象。他的聲音是從神來的，在耶羅波安二世時期，這聲音被證實了。他所說的一切都成就了。

<sup>139</sup> 吶，我們發現，我們生活的這個時代，那些事情又重演了。傳道人和會眾羞於站在講臺上，福音成了他們的飯票。他們害怕說任何話，有人會把他們從這個、那個或別的裡面趕出去。

<sup>140</sup> 只有一個人能把你從天上趕出去，那就是神。你持守他的道，怎麼會從天上被趕出去呢？那正是神差遣你去的目的。

<sup>141</sup> 記住，聖經說，有一個時候，就像在以利亞的日子，有一個時候，就像在約翰的日子，《瑪拉基書》4章要再回到地上。“我必差遣以利亞。”

<sup>142</sup> 現在不要把那個跟《瑪拉基書》3章搞混了，“我要差遣我的使者在我前面。”那也是以利亞。

<sup>104</sup> 約翰站在這裡，耶穌說他是有史以來最大的先知。耶穌這麼說，《馬太福音》11章，“你們出去是要看什麼呢？看被各種風搖動的人嗎？這個宗派說：‘我要給你更多；你做這事嗎？’約翰不是！不，不。一個可以被推來揉去、任人嚇唬的人嗎？不，他是個天然、粗獷的先知。你們出去是要看一個全身穿著祭司衣服的人嗎？”他說：“不，他們呆在王宮裡；給年輕人證婚，親吻嬰兒，埋葬老人，就是那種人。他們對要用雙手揮舞的劍一無所知。你們出去是要看什麼呢？看先知嗎？”他說：“他比先知大多了！”當然，他是約的使者，神應許了要差遣他。

<sup>105</sup> 注意，約翰站在水裡施洗，說：“他來了。”

<sup>106</sup> 這道，不是在天上，而是成了肉身。道成了肉身，當時發生了什麼事呢？神經文的次序是什麼？就在曠野，就在水池裡，道臨到了先知。道臨到了先知。

<sup>107</sup> 約翰抬頭看，說：“我當受你的洗。”

<sup>108</sup> 我親愛的老弟兄，宣道浸信會教會的大衛斯博士，他以基督徒的信仰給我施了洗，如果今晚他在這裡，我不是有意要傷害他的感情。因為他就住在德克薩斯州，就在大衛斯山那邊。但我記得我們有一天爭論這點，當時我只是個小夥子。我說：“大衛斯博士，聽起來不對。”

<sup>109</sup> 他說：“事情是這樣的，當時耶穌給約翰施洗了，然後約翰給耶穌施洗，因為約翰還沒有受過洗。”對我來說，那似乎不對。

<sup>110</sup> 我繼續等候，留意，思考。我沒有對此說什麼，但有一天主把這個啟示了我。

<sup>111</sup> 留意耶穌說的。約翰說：“我當受你的洗，你反倒上我這裡來嗎？”

<sup>112</sup> 耶穌說：“你暫且許我，因為我們理當這樣盡諸般的義。”

<sup>113</sup> 約翰知道他是誰。那是世界的兩位領袖，教會的兩位領袖，神和他的先知，站在一起。吶，注意，他們應當知道。

<sup>114</sup> 耶穌說：“你暫且許我，完全正確，我們理當這樣盡諸般的義，應驗應許的道。”

115 祭物在獻上之前必須先洗淨。約翰給耶穌施洗，因為耶穌是那祭物，瞧？祭物獻上之前必須先被洗淨。他走到那裡，祭物洗淨了，然後他被正確地獻上。約翰說：“那是神的羔羊。”

116 他走上岸，神的靈降在他身上，說：“這是我的愛子。”瞧，他當時被呈獻給公眾了。但在祭物能被獻上之前，必須先被洗淨；那是舊約的律法。好的。

117 彌賽亞就要說話了，因為這是先知的跡象。那四百年都沒有先知，當他們看到那先知出場時，他們知道，下一個聲音就是彌賽亞。

118 吶，你們聖經讀者認真地思想一會兒。留意他的性情，他們是怎麼錯過他的？他們是怎麼錯過知道那就是約翰的？他的性情被證實了，他的靈和性情被證實了就是以利亞。注意那靈。吶，他是施洗約翰，但以利亞的靈在他身上。

119 首先注意，以利亞是個喜愛曠野的人，瞧？約翰是曠野裡的人。

120 以利亞是個竭盡全力譴責當時組織體系的人。約翰也是：“你們這些毒蛇的種類！誰指示你們逃避忿怒？你們不要心裡說：‘我有這個、那個或別的，’神能從這些石頭中給亞伯拉罕興起子孫來。”看到那兩個性情嗎？

121 看以利亞，他譴責他那時代所有塗脂抹粉的耶洗別，那些不道德的女人。約翰做了什麼？對希羅底們做了同樣的事。是那兩個女人，要讓他們死。

122 看看以利亞，他行了那件大事之後，情緒不好，躺在那裡祈求神將他取走。約翰也一樣，躺在那裡，打發門徒過去，說：“去問問他，他是那位嗎？還是我們等候別人呢？”耶穌知道這事。

123 約翰是以利亞。那必須是他的性情。他像以利亞一樣被準確地證實了。他有以利亞的靈。

124 那靈要來，要被使用五次：以利亞，以利沙，約翰，《瑪拉基書》4章，還有差給猶太人的。末日，今晚，我們就處在以利亞的靈的時代。注意。

125 今天，我要你們看看我們這些現代亞哈的先知們，任憑那些耶洗別剪頭髮，塗脂抹粉，穿短褲，抽煙，做任何事，說：“沒關係。”

今天我們亞哈的先知們，跟隨他們學院的看法，肯定的，用人造的信條和宗派領他們打轉。那是什麼？亞哈的先知們。

126 我們需要另一位元米該雅出場。在亞哈的時期，以利亞出場了。那是神所應許的。

127 領他們打轉，隨他們想怎麼都可以。如果他們不那麼做，或在什麼地方得罪了他們，他們就會去加入這個，仍然宣稱自己持守基督教的信仰。

128 哦，他們一開始就從未得救。他們的本性證明了這點。你能從荊棘樹上得到葡萄嗎？你能從南瓜藤上得到西瓜嗎？本性表明他們不想跟道有任何關係。他們取笑道，褻瀆道。經上記著說：“主如此說：這些事要發生，”他們取笑道，嘲笑道。

129 難怪耶穌說：“末日，南方的女王要起來定這世代的罪；因為她從地極而來，要見一個有智慧恩賜的人。”他說：“在這裡有一人比所羅門更大！”肯定的。所羅門的時代，是最偉大的一個時代。人們都相信神賜給他們的這個恩賜——這位所羅門，他的名聲傳遍了各處。如果我們這個時代的人……

130 我們美國人，我們總想找某個節目對抗共產主義。這才是神的節目：“悔改！轉向神！”某個節目？如果他們願意轉向神，我們就不用去理共產主義了。

131 所有的以色列人都相信神賜給他們的那個恩賜。如果美國願意相信神在這末日賜給我們的恩賜——他兒子，以聖靈的樣式，從死裡復活，照著他的應許活在我們中間。巴不得我們能珍惜那個！

132 它只會去到選民那裡。“若不是我父吸引人，就沒有能到我這裡來的。凡父所賜給我的人，必到我這裡來。”〔約 6:44,37〕只要撒種；如果種子落在這邊和那邊，反正種子撒下了。不管它落在哪裡，它會紮根的。他們會明白它的。

133 注意，他們在這裡，我們發現，那時，亞哈，國家，讓那些以色列人想幹什麼就幹什麼，卻仍然聲稱是以色列人。

134 以利亞何等竭力地譴責了那個世代，神印證了他。他是先知。

135 就在基督來之前，約翰也是這樣！他徑直走到以色列……希律娶了他兄弟腓力的妻子。約翰走到他面前，不留情面。他不怕某個長老